

Our Lady of Fatima Church



32^a Domingo do Tempo Comum 32nd Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura / First Reading:
1 Reis / 1 Kings 17:10-16

II^a Leitura / Second Reading:
Hebreus / Hebrews 9:24-28

Evangelho / Gospel:
Marcos / Mark 21:38-44

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Novembro / November 3-4, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,900

Esta Semana/This Week

Novembro / November 10-11, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund

Próxima Semana/Next Week

Novembro / November 17-18, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Irmãs Religiosas Aposentadas
Retired Religious Sisters

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

It is very easy for us to find fault with others. But it is very hard for us to isolate and correct our own faults. Lord Jesus, help me to avoid finding fault with others. Let me strive instead to discover my own faults and seek to correct them as fast as I can, with Your help and grace.
-- *Saint Francis de Sales*

É muito fácil para nós encontrar defeitos nos outros. Mas é muito difícil para nós isolar e corrigir as nossas próprias falhas. Senhor Jesus, ajuda-me a evitar encontrar defeitos nos outros. Deixe-me esforçar-me, de descobrir as minhas próprias falhas e procurar corrigi-los o mais rápido que posso, com a Sua ajuda e graça. - *São Francisco de Sales*

Neste **Dia dos Veteranos**, reze pela segurança das tropas agora em perigo. Reze pelo consolo e cura dos feridos, e suas famílias. Reze para o repouso das almas daqueles que deram suas vidas. E reze para que a paz reine na Terra.

November 10 & 11, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

This **Veterans Day**, pray for the safety of troops now in harms way. Pray for the consolation and healing of those wounded, and their families. Pray for the repose of the souls of those who gave their lives. And pray for peace to reign on earth.

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Liz Mooney
Maria Gil	Isabelina Santos	Maria Terra
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta	Paiva Paul L'Esperance	
Rachel Eager	Manuela Barcelos	Bert Maria
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Arlindo Constantino	Alice Bettencourt
Al & Barbara Pike	Jim Leclerc	Maria Pereira
Laurel & Sari	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
John Beard	Jocelyn Richards	Maggie D'Entremont

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Envelopes for the month of All Souls are available at the entrance of the Church. Please include the names of your deceased loved ones and return the envelope in the collection basket. The envelopes will be placed upon the altar for the month of November.

Envelopes para o mês de Todas as Almas estão disponíveis na entrada da Igreja. Favor de incluir os nomes de seus entes queridos falecidos e devolver o envelope no cesto de coleta. Os envelopes serão colocados sobre o altar durante o mês de Novembro.

Due to high demand!! On November 17, Create and Escape and **Portuguese Americans for Higher Education** are hosting another Gallo event! If you missed the last one, don't miss this one. Sign up early! The awesome Create & Escape team created a signature project for the event – a traditional Portuguese Gallo. Grab some friends for a night of beverages, treats and create a masterpiece! All proceeds go to scholarship fund. Sign up online at <https://www.createandescapediy.com/classes/fundraiserpfr22> or by calling Create&Escape at 978-826-4741.

Devido à alta demanda !! Em 17 de Novembro, o Create and Escape e os **Portugueses Americanos para o Ensino Superior** estão realizando outro evento do Gallo! Se perdeu o último, não perca este. Inscreva-se cedo! A incrível equipe Create & Escape criou um projeto de assinatura para o evento - um tradicional Gallo Português. Pegue alguns amigos para uma noite de bebidas, guloseimas e crie uma obra de arte! Todos os rendimentos vão ao fundo de bolsa de estudos. Inscreva-se on-line em <https://www.createandescapediy.com/classes/fundraiserpfr22> ou ligando para Create & Escape em 978-826-4741.

Eternal rest grant unto them O Lord and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace!

Que o eterno descanso subvença sobre lhes Senhor e deixa a luz perpétua brilhar sobre eles. Que eles possam descansar em paz!

10 e 11 de Novembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Oração da Esperança para as Almas: Sacratíssimo Coração de Jesus, em Sua compaixão e Seu amor, confiamos ao Seu Coração misericordioso as almas dos nossos falecidos, que nos precederam na fé. Esperamos que em Sua promessa de que todos os que procuram a Ti vão encontrar a vida eterna - um lugar de refrigério, de luz e de paz, para sempre. Amen. Sacratíssimo Coração de Jesus, tem misericórdia do Seu povo.

All Souls Prayer of Hope: Most Sacred Heart of Jesus, in Your compassion and Your love, we entrust to Your Merciful Heart the souls of our beloved departed who have gone before us in faith. We hope in Your promise that all who seek You will find eternal life – a place of refreshment, light and peace, forever and ever. Amen. Most Sacred Heart of Jesus, have mercy on Your people.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday–9am Mass Mass for all parishioners	11/12
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass Gertrude Jean Laferriere	11/13 Sr. Aline
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa	11/14
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa	11/15
Sexta-feira / Friday – 6pm Mass	11/16
José e Fatima Isidro Manuel e Gertrudes Vieira Alvaro Azevedo	David & Odelta Bettencourt David & Odelta Bettencourt mulher e filha
Sábado / Saturday 9am	11/17
Maria Elizabeth Lonergan Leonel & Antonio Figueredo & Lisa Brites	Geraldine Felix Geraldine Felix
5pm	
João Paulo Bettencourt–25° an. Antonio José Gonçalves	esposa Teresinha e fam Herminia Esteves
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	11/18
José Felizardo Manuel daCunha Santos	esposa e filhos cunhados Lourdes e Manuel
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Maria B e José Silva João Calmarino Serafim e Jeronima Ortins, seus familiares e amigos Manuel Inacio e Maria Perpetua Bettencourt Teodora daSilva Avos de Manuel e Alvarino Silva	familia filha Fatima daSilva Manuel Ortins e familia filho David e familia José DaSilva
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Antonio Sousa	esposa Delminda

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

November 16: Community Luncheon
November 22: Thanksgiving Day Mass 9am
November 25: Advent Retreat in English 1-4pm
December 1: Retiro do Advento em Portugues – 10am

Kid's Corner: Did you ever wonder why we pray to the Saints? They are our special intercessors before God. Someone who is an intercessor asks on behalf of someone else. So, when we pray to the Saints, we are asking them to ask God for whoever or whatever we are praying for us. The Church teaches that those who are made Saints are in Heaven with God. Learn more about the lives of the Saints, because they were very human like us, but followed the call to live as God asks of us. Become a saint...what else is there?

St. Michael Prayer: In view of the many crises throughout the world, in our own country, and in the Church, a growing number of American bishops are requesting that the Prayer to St. Michael, the Archangel, be prayed at the end of every Mass. This prayer was also prayed after each Mass until the 1960s. Pray it also in your families.

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: Em vista das muitas crises em todo o mundo, em nosso próprio país e na Igreja, um número crescente de Bispos Americanos está solicitando que a Oração a São Miguel, o Arcanjo, seja rezada no final de todas as Missas. Esta oração também foi rezada após cada Missa até os anos 1960. Ore também em suas famílias:

São Miguel Arcanjo, protegei-nos no combate, defendei-nos com o vosso escudo contra as armadilhas e ciladas do demónio. Deus o submetta, instantemente o pedimos; e vós, Príncipe da milícia celeste, pelo divino poder, precipitai no inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos que andam pelo mundo procurando perder as almas. Amen.

Almoço Comunitário. 16 de Novembro as 1pm. O Grupo do Movimento de Cursos de Cristandade da Cidade de Peabody dá as BOAS VINDAS e convida a todos que queiram participar no Almoço Comunitário, a realizar no Salão Paroquial. Por favor dê o seu nome e número do telefone a Lucia Mercês 978-531-3979.

Community Luncheon: November 16 at 1pm. The Cursillo Group of Peabody welcomes and invites everyone to participate in their Community Luncheon in the Parish Hall. Please call Lucia Mercês 978-531-3979 and give your name and phone number.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?

Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Our Lady of Fatima Church

Portuguese School of Peabody. Classes for Adults began on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes are held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. As aulas para adultos começarão no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

The **2018 All Souls Memorial Concert & Auction** will be held on Saturday, November 17 at 7pm at Saint John's Seminary, 127 Lake Street in Brighton. Proceeds to benefit The Theological Institute Endowment Fund. Auction items to support The Endowment Fund include: Retreat Weekends in Milton, Biddeford, ME and Kennebunk, ME, and Trappistine Chocolates from Wrentham! Come join us for this memorable evening to remember our deceased loved ones while enjoying beautiful music. Auction bidding will close on Thursday, December 6 at 7pm. Visit www.theologicalinstitute.org or call 617.779.4104.

November 10 & 11, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Um Concerto Memorial das Almas e Leilão será realizado no Sábado, 17 de Novembro no Seminário da Capela de São João, 127 Lake Street em Brighton às 7pm. Rendimentos para beneficiar O Fundo de Doação do Instituto Teológico. Leilão de coisas para apoiar o Fundo de Doações incluem: Fins de semana de Retiro em Milton, Biddeford, ME e Kennebunk, ME, e Trappistine Chocolates de Wrentham! Venha se juntar a nós para esta noite memorável para recordar os nossos entes queridos falecidos, enquanto desfruta de uma bela música. Leilão de licitação será encerrada na Quinta-feira, 6 de Dezembro às 7pm. Visite theologicalinstitute.org ou ligue 617-779-4104.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

The **Bishop Fenwick High School Band** is pleased to present their third annual Christmas Craft & Vendor Fair on Sunday, December 2 from 10am to 3pm. Come check out more than 50 crafters and vendors from all over New England! There will be door prizes, raffles, and great food, including an amazing bake sale! There will even be a special “Kidz Korner” to keep the little ones entertained while you browse. Admission is free and open to the public. Email band@fenwick.org for more information!

O Banda de Bishop Fenwick High School tem o prazer de apresentar sua terceira Feira de Artesanato e Fornecedores de Natal no Domingo, 2 de Dezembro, das 10h às 15h. Venha conferir mais de 50 artesãos e vendedores de toda a Nova Inglaterra! Haverá prêmios de porta, rifas e boa comida, incluindo uma incrível venda de bolos! Haverá até um “Kidz Korner” especial para manter os pequenos entretidos enquanto anda daroda. A entrada é gratuita e aberta ao público. Email band@fenwick.org para mais informações!

Recess for Randi: The **Peabody Knights of Columbus** on Main Street in Peabody present *Changing Times Variety Show*. On Saturday, November 17 beginning at 5:30pm, an evening of entertainment, dinner, music and raffles to benefit a new playground at the Brown School to enable children with disabilities to play. Tickets are \$45 each or table of 10 for \$400. To purchase tickets, visit: www.recessforrandi.com/events

Recesso para Randi: **Os Cavaleiros de Colombo de Peabody** na Main Street em Peabody apresentam *Changing Times Variety Show*. No Sábado, dia 17 de Novembro, a partir das 17h30, uma noite de entretenimento, jantar, música e rifas para beneficiar um novo playground na Brown School para permitir que crianças com deficiências possam brincar. Os ingressos custam \$45 cada ou tabela de 10 por \$400. Para comprar ingressos, visite: www.recessforrandi.com/events

Saints of God, come to our aid!

Santos de Deus, venha em nosso auxílio!

10 e 11 de Novembro, 2018